



BETRIEBSANLEITUNG

STIER Plattformwagen klappbar

Artikel-Nr.: 904285 | 904286 | 904287

13.10.2025



Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



GEFAHR

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



VORSICHT

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



ACHTUNG

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



HINWEIS

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

DE

Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit der beschriebenen STIER Plattformwagen klappbar. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme der STIER Plattformwagen klappbar sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung obliegt der Stier Industrial GmbH. Die Betriebsanleitung darf ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung vom Hersteller übersetzt, vervielfältigt oder an Dritte weitergereicht werden.



DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Stifteuchte in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.





ÜBER DIESE ANLEITUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. STIER Werkzeug ist langlebig, kraftvoll und widerstandsfähig. Ob Werkstattbedarf, Druckluft- oder Befestigungstechnik, Handwerkzeug oder Materialbearbeitung: Das breite STIER Sortiment bietet für all deine Herausforderungen echte Profi-Qualität.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurde.

ENTSORGUNG

Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.



Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in

Betracht. Entfernen Sie alle Betriebsmittel aus dem Produkt (Öl, Kraftstoff). Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist. Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung. Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung an einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.



RECHTSVORBEHALT

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH



ONLINEMANUAL

Durch den Scan des folgenden QR-Codes gelangst du zur digitalen Version der Betriebsanleitung. Gib dazu bitte die Herstellernummer (904285 | 904286 | 904287) in das Suchfeld ein



DE

Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung obliegt der Stier Industrial GmbH. Die Betriebsanleitung darf ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung vom Hersteller übersetzt, vervielfältigt oder an Dritte weitergereicht werden.

GS-Zertifikat

Die hier beschriebenen Produkte wurden in Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien gefertigt und in Verkehr gebracht:

EK5/AK5 06-02.2:2009
AfPS GS 2014:01 PAK



HINWEIS

Für den Artikel 904287 ist zu beachten, dass die Reifen vor Benutzung aufgepumpt werden müssen.



DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN - Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



Inhaltsverzeichnis

1 Technische Daten	6
2 Sicherheitsanweisung	6
3 Montage	7

1 Technische Daten

		STIER Plattformwagen klappbar		
		904285	904286	904287
EAN		4251709612810	4251709612827	4251709612834
Tragfähigkeit	kg	150	300	300
Plattformgröße	mm	735 x 470	910 x 610	910 x 610
Bügelhöhe	mm	830	870	940
Reifengröße Ø	mm	100	125	200
Material		Stahl		
Material Räder		TPE	TPE	Luftbereifung
Gewicht	kg	7	14,5	18,6

Lieferumfang

- Plattformwagen mit klappbarem Bügel
- 2x Lenkrolle
- 2x Bockrolle
- 16x M8x16 Schraube
- 16x Unterlegscheibe

2 Sicherheitsanweisung

Der Plattformwagen ist ausschließlich zum Transport von Gegenständen bis zur max. Tragkraft konzipiert.

Verwenden Sie den Plattformwagen nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

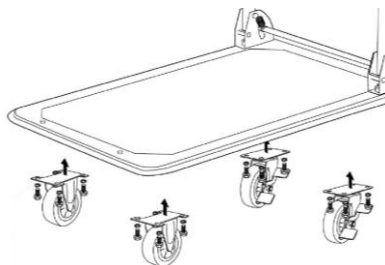
Bei unsachgemäßer Verwendung des Plattformwagens besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko.

- Kontrollieren Sie den Plattformwagen vor jedem Gebrauch. Den Plattformwagen nicht verwenden, wenn er beschädigt ist.
- Stellen Sie sich nicht auf den Plattformwagen.
- Ladung so flach wie möglich stapeln.
- Halten Sie den Plattformwagen von Kindern fern. Lassen Sie Kinder in der Nähe des Plattformwagens nicht unbeaufsichtigt.
- Bewegen Sie den Plattformwagen nur, wenn der Griff eingerastet ist.
- Verwenden Sie den Plattformwagen nur auf festem, ebenem Untergrund. Der Plattformwagen kann instabil werden und umkippen, wenn er auf geneigtem Untergrund geschoben wird.
- Bewegen Sie den Plattformwagen nur durch Schieben an einen anderen Ort. Ziehen Sie den Plattformwagen nicht, um Verletzungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie schnelle Kurvenfahrten.
- Nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Plattformwagen vor.
- Ladung mit geeigneten Spanngurten sichern.
- Befördern Sie keine Personen.
- Befestigen oder montieren Sie den Plattformwagen nicht an einem Fahrzeug. Ziehen Sie den Plattformwagen nicht mit einem Fahrzeug.

3 Montage

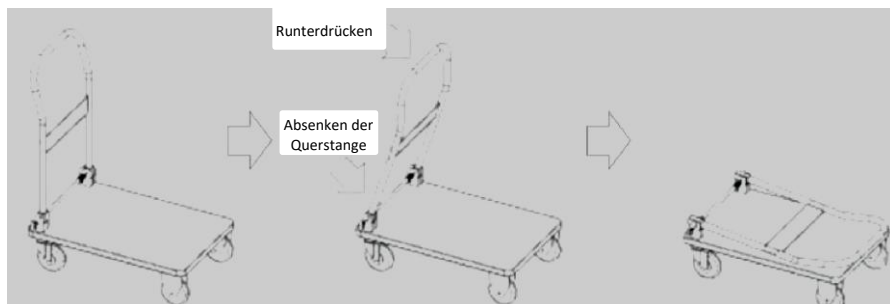
Wenn Sie beim Zusammenbau des Plattformwagens nicht vorsichtig vorgehen, können Sie die Oberfläche schnell zerkratzen.

Montieren Sie den Plattformwagen auf einer ausreichend großen und kratzfesten Oberfläche. Polstern Sie den Plattformwagen bei Bedarf mit dem Verpackungsmaterial ab, um ein Zerkratzen der lackierten Oberfläche zu verhindern.



Zusammenklappen

Zum Verstauen kann der Bügel des Plattformwagens eingeklappt werden. Hierfür bitte die Schritte wie folgender Skizze befolgen:



Entsorgen Sie den Plattformwagen entsprechend den in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt.

Die Verpackung besteht aus Rohstoffen und kann deshalb wiederverwendet, oder zu einer Sammelstelle, gebracht werden. Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

DE

Anmerkung

Die Betriebsanleitung kann sich ohne Ankündigung ändern.

Unser Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für den Verlust von Produkten.

Der Inhalt dieser Betriebsanleitung kann nicht als Grund dafür verwendet werden, das Produkt für irgendwelche anderen Anwendungen zu verwenden.

Safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are marked by the following pictograms:



DANGER

Indicates indications that must be observed precisely in order to rule out a danger to life and limb of persons.



CAUTION

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to rule out injury to persons.



ATTENTION

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to prevent material damage and/or destruction.



HINT

Identifies technical or material necessities that require special attention.

EN

Foreword

This original operating manual provides all the necessary knowledge for the safe handling and maintenance of the full functionality of the STIER folding platform trolleys described. Consequently, all instructions must be read carefully before the STIER folding platform wagons are put into operation and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.

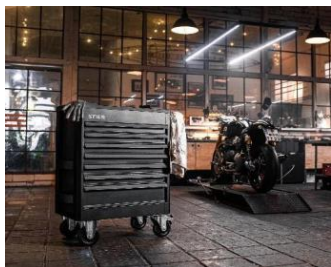
Copyright

The copyright to this operating manual is held by Stier Industrial GmbH. The operating instructions may only be translated, duplicated or passed on to third parties with the written permission of the manufacturer.



READ THE USER MANUAL. Read the instructions carefully before operating or making any modifications to the pen light.





ABOUT THIS GUIDE

READ THE OWNER'S MANUAL: Read the instruction manual carefully before setting up, operating, or making any interventions to the product.



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Full compliance with all safety instructions and information allows for proper use. STIER tool is durable, powerful and resistant. Whether workshop supplies, compressed air or fastening technology, hand tools or material processing: the wide STIER range offers real professional quality for all your challenges.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

the manufacturer assumes no liability whatsoever for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional regulations (not even statutory) issued for safety reasons.

DISPOSAL

This old equipment can be handed in to a disposal point, where it is disposed of in accordance with the national Circular Economy and Waste Act. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements.



Before disposing of the product, consider ways to avoid waste (e.g., dispose of functional products or repair) in

Consideration. Remove all equipment from the product (oil, fuel). Remove batteries / rechargeable batteries and lamps / lamps from the product before disposal if this is possible non-destructively. Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their area. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local administration. Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following locations: Manufacturer.



RESERVATION OF RIGHTS

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on sent devices. All indications known as trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of this information should not affect the validity or reputation of the trademarks or service marks. STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided if necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ in the representations from the actual product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH



ONLINE MANUAL

By scanning the following QR code, you will get to the digital version of the operating manual. Please enter the manufacturer number (904285 | 904286 | 904287) in the search field.

EN

Foreword

This original operating manual provides all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Accordingly, all instructions must be read carefully before commissioning and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.

Copyright

The copyright to this operating manual is held by Stier Industrial GmbH. The operating instructions may only be translated, duplicated or passed on to third parties with the written permission of the manufacturer.

GS Certificate

The products described here have been manufactured and placed on the market in accordance with the following guidelines:

EK5/AK5 06-02.2:2009

AfPS GS 2014:01 PAK



HINT

For article 904287, it should be noted that the tyres must be inflated before use.



EN READ THE INSTRUCTIONS FOR USE - Read the instructions carefully before setting up, operating or performing any procedures on the product.





Table of contents

1 Specifications	12
2 Safety precaution	12
3 Assembly	13

1 Specifications

		STIER Platform trolley foldable		
		904285	904286	904287
EAN		4251709612810	4251709612827	4251709612834
Carrying capacity	kg	150	300	300
Platform size	mm	735 x 470	910 x 610	910 x 610
Temple height	mm	830	870	940
Tire size Ø	mm	100	125	200
Material		Steel		
Material wheels		TPE	TPE	Pneumatic tyres
Weight	kg	7	14,5	18,6

Scope of delivery

- Platform trolley with foldable bracket
- 2x swivel castors
- 2x fixed castor
- 16x M8x16 screw
- 16x washer

2 Safety precaution

The platform trolley is designed exclusively for transporting objects up to the maximum load capacity.

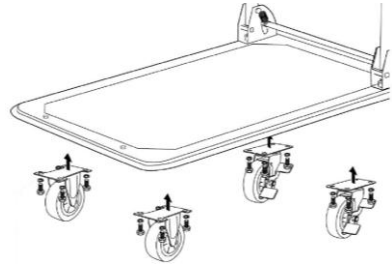
Use the platform trolley only as described in this user manual. Any other use is considered non-compliant and may result in property damage or even personal injury. The manufacturer or distributor assumes no liability for damage caused by improper or incorrect use.

Improper use of the platform trolley poses an increased risk of injury.

1. Check the platform cart before each use. Do not use the platform trolley if it is damaged.
2. Do not stand on the platform trolley.
3. Stack the load as flat as possible.
4. Keep the platform cart away from children. Do not leave children unattended near the platform cart.
5. Only move the platform cart when the handle is engaged.
6. Use the platform trolley only on firm, level ground. The platform trolley can become unstable and tip over if it is pushed on inclined ground.
7. Move the platform cart to another location only by pushing it. Do not pull the platform cart to avoid injury.
8. Avoid fast cornering.
9. Do not make any changes to the platform trolley.
10. Secure the load with suitable lashing straps.
11. Do not transport people.
12. Do not attach or mount the platform trolley to a vehicle. Do not pull the platform cart with a vehicle.

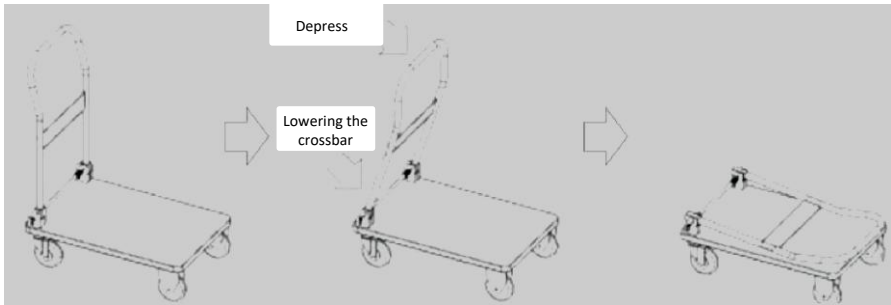
3 Assembly

If you don't take care when assembling the platform truck, you can quickly scratch the surface. Mount the platform trolley on a sufficiently large and scratch-resistant surface. If necessary, cushion the platform trolley with the packaging material to prevent scratching of the painted surface.



Fold

The bracket of the platform trolley can be folded in for storage. To do this, please follow the steps as shown in the following sketch:



Dispose of the platform trolley in accordance with the laws and regulations applicable in your country. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. The packaging is made of raw materials and can therefore be reused or taken to a collection point. Dispose of the packaging by type. Put cardboard and cardboard in the waste paper, foils in the recyclable material collection.

EN

Note

The operating instructions are subject to change without notice.

Our company does not take any responsibility for the loss of products.

The contents of this instruction manual cannot be used as a reason to use the product for any other applications.

Instrucciones de seguridad y marcas

Las instrucciones de seguridad y las explicaciones importantes están marcadas con los siguientes pictogramas:



PELIGRO

Indica las indicaciones que deben observarse con precisión para descartar un peligro para la vida y la integridad física de las personas.



CAUTELA

Marca instrucciones que deben cumplirse estrictamente para descartar lesiones a las personas.



ATENCIÓN

Marca las instrucciones que deben cumplirse estrictamente para evitar daños materiales y/o destrucción.



INDIRECTA

Identifica las necesidades técnicas o materiales que requieren una atención especial.

ES

Prefacio

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para el manejo seguro y el mantenimiento de la funcionalidad completa de los carros de plataforma plegable STIER descritos. Por lo tanto, se deben leer atentamente todas las instrucciones antes de poner en funcionamiento los vagones con plataforma plegable STIER y luego seguirlos. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

Derechos de autor

Los derechos de autor de este manual de instrucciones son propiedad de Stier Industrial GmbH. Las instrucciones de uso solo pueden ser traducidas, duplicadas o transmitidas a terceros con el permiso escrito del fabricante.



LEA EL MANUAL DEL USUARIO. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar o realizar cualquier modificación en la luz del lápiz.





ACERCA DE ESTA GUÍA

LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier intervención en el producto.



INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. El cumplimiento total de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. La herramienta STIER es duradera, potente y resistente. Ya sean suministros de taller, aire comprimido o tecnología de fijación, herramientas manuales o procesamiento de materiales: la amplia gama STIER ofrece una verdadera calidad profesional para todos sus desafíos.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas o reglamentos adicionales (ni siquiera estatutarios) emitidos por razones de seguridad.

DISPOSICIÓN

Estos equipos viejos se pueden entregar en un punto de eliminación, donde se eliminan de acuerdo con la Ley Nacional de Economía Circular y Residuos. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales.



Antes de desechar el producto, considere formas de evitar el desperdicio (p. ej., deseché productos funcionales o repare) en

Consideración. Retire todo el equipo del producto (aceite, combustible). Retire las pilas/pilas recargables y las lámparas/lámparas del producto antes de desecharlas si es posible de forma no destructiva. Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución de su zona. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados se pueden obtener de la ciudad o de la administración local. Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en una de las siguientes ubicaciones: Fabricante.



RESERVA DE DERECHOS

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o marcas de servicio se resaltan en consecuencia. El uso de esta información no debe afectar la validez o reputación de las marcas comerciales o marcas de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho de modificar, eliminar o añadir la información o los datos proporcionados si es necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden diferir en las representaciones del producto real.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH



MANUAL EN LÍNEA

Al escanear el siguiente código QR, accederá a la versión digital del manual de instrucciones. Introduzca el número de fabricante (904285 | 904286 | 904287) en el campo de búsqueda

ES

Prefacio

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantener la plena funcionalidad del producto descrito. En consecuencia, todas las



instrucciones deben leerse detenidamente antes de la puesta en marcha y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

Derechos de autor

Los derechos de autor de este manual de instrucciones son propiedad de Stier Industrial GmbH. Las instrucciones de uso solo pueden ser traducidas, duplicadas o transmitidas a terceros con el permiso escrito del fabricante.

Certificado GS

Los productos aquí descritos han sido fabricados y comercializados de acuerdo con las siguientes directrices:

EK5/AK5 06-02.2:2009

AfPS GS 2014:01 PAK



INDIRECTA

Para el artículo 904287, debe tenerse en cuenta que los neumáticos deben inflarse antes de su uso.



ES LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO - Lea atentamente las instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier procedimiento en el producto.





Tabla de contenidos

1 Características técnicas	18
2 Precaución	18
3 Ensamblaje	19

1 Características técnicas

		Carro de plataforma STIER plegable		
		904285	904286	904287
EAN		4251709612810	4251709612827	4251709612834
Capacidad de carga	kg	150	300	300
Tamaño de la plataforma	mm	735 x 470	910 x 610	910 x 610
Altura de las patillas	mm	830	870	940
Tamaño del neumático Ø	mm	100	125	200
Material		Acero		
Ruedas de material		TPE	TPE	Neumáticos
Peso	kg	7	14,5	18,6

Volumen de suministro

- Carro de plataforma con soporte plegable
- 2 ruedas giratorias
- 2x rueda fija
- 16 tornillos M8x16
- Arandela 16x

2 Precaución

El carro de plataforma está diseñado exclusivamente para transportar objetos hasta la capacidad de carga máxima.

Utilice el carro de la plataforma únicamente como se describe en este manual del usuario. Cualquier otro uso se considera no conforme y puede provocar daños a la propiedad o incluso lesiones personales. El fabricante o distribuidor no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.

El uso inadecuado del carro de plataforma supone un mayor riesgo de lesiones.

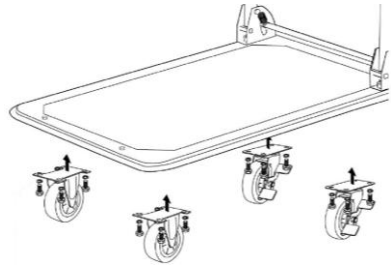
1. Revise el carro de la plataforma antes de cada uso. No utilice el carro de la plataforma si está dañado.
2. No se pare en el carro de la plataforma.
3. Apila la carga lo más plana posible.

4. Mantenga el carrito de la plataforma fuera del alcance de los niños. No deje a los niños desatendidos cerca del carrito de la plataforma.
5. Mueva el carro de la plataforma solo cuando el asa esté enganchada.
6. Utilice el carro de plataforma solo en terrenos firmes y nivelados. El carro de la plataforma puede volverse inestable y volcarse si se empuja sobre un terreno inclinado.
7. Mueva el carro de la plataforma a otra ubicación solo empujándolo. No tire del carro de la plataforma para evitar lesiones.
8. Evite las curvas rápidas.
9. No realice ningún cambio en el carro de la plataforma.
10. Asegure la carga con correas de amarre adecuadas.
11. No transporte personas.

12. No fije ni monte el carro de plataforma en un vehículo. No tire del carro de la plataforma con un vehículo.

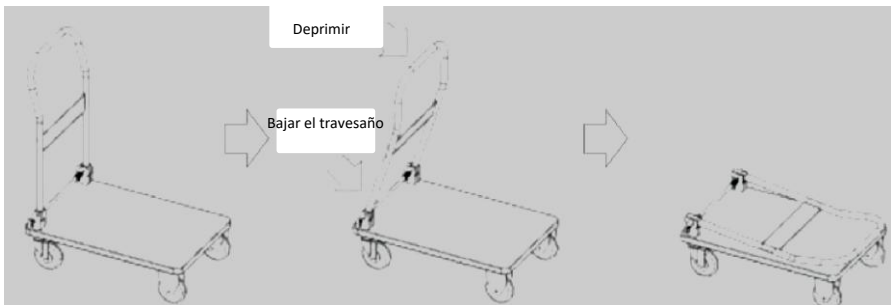
3 Ensamblaje

Si no tiene cuidado al ensamblar el camión de plataforma, puede rayar rápidamente la superficie. Monte el carro de plataforma en una superficie suficientemente grande y resistente a los arañazos. Si es necesario, amortigüe el carro de la plataforma con el material de embalaje para evitar arañazos en la superficie pintada.



Doblar

El soporte del carro de la plataforma se puede plegar para su almacenamiento. Para hacer esto, siga los pasos que se muestran en el siguiente boceto:



Deseche el carro de plataforma de acuerdo con las leyes y regulaciones aplicables en su país. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. El embalaje está hecho de materias primas y, por lo tanto, se puede reutilizar o llevar a un punto de recogida. Deseche el embalaje por tipo. Coloque el cartón y el cartón en el papel usado, las láminas en la recolección de material reciclable.

ES

Nota

Las instrucciones de funcionamiento están sujetas a cambios sin previo aviso.

Nuestra empresa no se hace responsable de la pérdida de productos.

El contenido de este manual de instrucciones no se puede utilizar como motivo para utilizar el producto para ninguna otra aplicación

Consignes de sécurité et marquages

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont signalées par les pictogrammes suivants :



DANGER

Indique les indications qui doivent être observées avec précision afin d'écartier la possibilité d'un danger pour la vie et l'intégrité physique des personnes.



PRUDENCE

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'exclure les blessures aux personnes.



ATTENTION

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'éviter les dommages matériels et/ou la destruction.



INDICE

Identifie les nécessités techniques ou matérielles qui nécessitent une attention particulière.

FR

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour la manipulation et l'entretien en toute sécurité de la fonctionnalité complète des chariots à plate-forme pliante STIER décrits. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant la mise en service des wagons à plate-forme pliante STIER, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

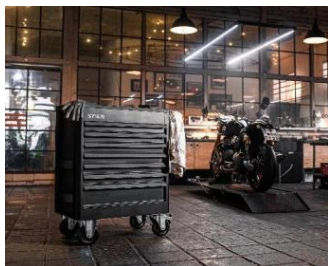
Copyright

Les droits d'auteur de ce manuel d'utilisation sont détenus par Stier Industrial GmbH. Le mode d'emploi ne peut être traduit, dupliqué ou transmis à des tiers qu'avec l'autorisation écrite du fabricant.



LISEZ LE MANUEL D'UTILISATION. Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser ou d'apporter des modifications à la lampe du stylet.





À PROPOS DE CE GUIDE

LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE : Lisez attentivement le manuel d'instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute intervention sur le produit.



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Le respect total de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. L'outil STIER est durable, puissant et résistant. Qu'il s'agisse de fournitures d'atelier, de technologie d'air comprimé ou de fixation, d'outils à main ou de traitement des matériaux : la large gamme STIER offre une véritable qualité professionnelle pour tous vos défis.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même pas légales) émises pour des raisons de sécurité.

DISPOSITION

Ces anciens équipements peuvent être remis à un point d'élimination, où ils sont éliminés conformément à la loi nationale sur l'économie circulaire et les déchets. L'appareil et ses accessoires



sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales.

Avant de jeter le produit, réfléchissez à des moyens d'éviter les déchets (p. ex., éliminer les produits fonctionnels ou les réparer)

Considération. Retirez tous les équipements du produit (huile, carburant). Retirez les piles / piles rechargeables et les lampes / lampes du produit avant de le jeter si cela est possible de manière non destructive. Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour qu'il soit éliminé dans un point de collecte ou de retour public situé dans leur région. Les adresses des points de collecte appropriés peuvent être obtenues auprès de la ville ou de l'administration locale. Les clients finaux commerciaux peuvent remettre le produit pour élimination à l'un des endroits suivants : Fabricant.



RÉSERVE DE DROITS

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues sous le nom de marques ou de marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces informations ne doit pas affecter la validité ou la réputation des marques de commerce ou de service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications, des suppressions ou des compléments aux informations ou données fournies si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et peuvent différer dans les représentations du produit réel.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH



MANUEL EN LIGNE

En scannant le code QR suivant, vous accéderez à la version numérique du manuel d'utilisation. Veuillez saisir le numéro du fabricant (904285 | 904286 | 904287) dans le champ de recherche.

FR

Avant-propos



Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour une manipulation en toute sécurité et le maintien de la pleine fonctionnalité du produit décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant la mise en service et ensuite suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

Copyright

Les droits d'auteur de ce manuel d'utilisation sont détenus par Stier Industrial GmbH. Le mode d'emploi ne peut être traduit, dupliqué ou transmis à des tiers qu'avec l'autorisation écrite du fabricant.

Certificat GS

Les produits décrits ici ont été fabriqués et mis sur le marché conformément aux directives suivantes :

EK5/AK5 06-02.2:2009

AfPS GS 2014:01 PAK



INDICE

Pour l'article 904287, il convient de noter que les pneus doivent être gonflés avant utilisation.



FR LIRE LE MODE D'EMPLOI - Lisez attentivement les instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute procédure sur le produit.



Table des matières

1 Spécifications	24
2 Précaution	24
3 Assemblée	25

1 Spécifications

		STIER Chariot à plate-forme pliable		
		904285	904286	904287
EAN		4251709612810	4251709612827	4251709612834
Capacité de charge	kg	150	300	300
Taille de la plate-forme	mm	735 x 470	910 x 610	910 x 610
Hauteur des branches	mm	830	870	940
Taille des pneus Ø	mm	100	125	200
Matériel		Acier		
Matériau des roues		TPE	TPE	Pneumatiques
Poids	kg	7	14,5	18,6

Contenu de la livraison

- Chariot à plate-forme avec support pliable
- 2x roulettes pivotantes
- 2x roulette fixe
- 16x vis M8x16
- 16x rondelle

2 Précaution

Le chariot à plate-forme est conçu exclusivement pour le transport d'objets jusqu'à la capacité de charge maximale.

Utilisez le chariot à plate-forme uniquement comme décrit dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels voire des blessures corporelles. Le fabricant ou le distributeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Une mauvaise utilisation du chariot à plate-forme présente un risque accru de blessures.

1. Vérifiez le chariot à plate-forme avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chariot à plate-forme s'il est endommagé.
2. Ne vous tenez pas debout sur le chariot à plate-forme.
3. Empilez la charge aussi à plat que possible.
4. Gardez le chariot à plate-forme hors de portée des enfants. Ne laissez pas les enfants sans

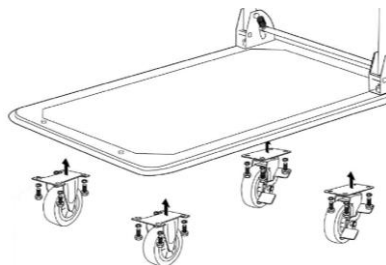
surveillance à proximité du chariot à plate-forme.

5. Ne déplacez le chariot à plate-forme que lorsque la poignée est engagée.
6. N'utilisez le chariot à plate-forme que sur un sol ferme et plat. Le chariot à plate-forme peut devenir instable et se renverser s'il est poussé sur un sol incliné.
7. Déplacez le chariot à plate-forme vers un autre endroit uniquement en le poussant. Ne tirez pas sur le chariot à plate-forme pour éviter de vous blesser.
8. Évitez les virages rapides.
9. N'apportez aucune modification au chariot à plate-forme.
10. Sécurisez la charge avec des sangles d'arrimage appropriées.
11. Ne transportez pas de personnes.
12. Ne fixez pas ou ne montez pas le chariot à plate-forme sur un véhicule. Ne tirez pas le chariot à plate-forme avec un véhicule

3 Assemblée

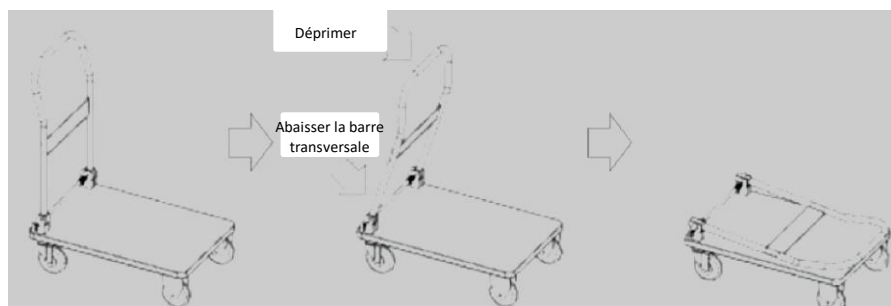
Si vous ne faites pas attention lors de l'assemblage du chariot à plate-forme, vous pouvez rapidement rayer la surface.

Montez le chariot à plate-forme sur une surface suffisamment grande et résistante aux rayures. Si nécessaire, amortissez le chariot à plate-forme avec le matériau d'emballage pour éviter de rayer la surface peinte.



Plier

Le support du chariot à plate-forme peut être plié pour le stockage. Pour ce faire, veuillez suivre les étapes indiquées dans le croquis suivant :



Disposez du chariot à plate-forme conformément aux lois et réglementations applicables dans votre pays. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux.

L'emballage est composé de matières premières et peut donc être réutilisé ou acheminé vers un point de collecte. Jetez l'emballage par type. Mettez le carton et le carton dans les vieux papiers, les feuilles dans la collecte des matériaux recyclables.

FR

Note

Le mode d'emploi est susceptible d'être modifié sans préavis.

Notre société n'assume aucune responsabilité en cas de perte de produits.

Le contenu de ce manuel d'instructions ne peut pas être utilisé comme une raison pour utiliser le produit pour d'autres applications.

Istruzioni e contrassegni di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza e le spiegazioni importanti sono contrassegnate dai seguenti pittogrammi:



PERICOLO

Indica indicazioni che devono essere osservate con precisione per escludere un pericolo per la vita e l'incolumità fisica delle persone.



CAUTELA

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per escludere lesioni alle persone.



ATTENZIONE

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per evitare danni materiali e/o distruzione.



ALLUDERE

Identifica le necessità tecniche o materiali che richiedono un'attenzione particolare.

IT

Prefazione

Questo manuale d'uso originale fornisce tutte le informazioni necessarie per la gestione e la manutenzione sicure della piena funzionalità dei carrelli a piattaforma pieghevole STIER descritti. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima della messa in funzione dei carrelli a piattaforma pieghevole STIER e poi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

Diritto d'autore

Il copyright di queste istruzioni per l'uso è di proprietà di Stier Industrial GmbH. Le istruzioni per l'uso possono essere tradotte, duplicate o trasmesse a terzi solo con l'autorizzazione scritta del produttore.



LEGGERE IL MANUALE UTENTE. Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare o apportare qualsiasi modifica alla torcia a penna.





INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA

LEGGERE IL MANUALE D'USO: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare, utilizzare o effettuare qualsiasi intervento sul prodotto.



ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Il pieno rispetto di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza ne consente un uso corretto. L'utensile STIER è durevole, potente e resistente. Che si tratti di forniture per l'officina, aria compressa o tecnologia di fissaggio, utensili manuali o lavorazione dei materiali: l'ampia gamma STIER offre una vera qualità professionale per tutte le vostre sfide.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (nemmeno statutari) emessi per motivi di sicurezza.

DISPOSIZIONE

Questa vecchia attrezzatura può essere consegnata a un punto di smaltimento, dove viene smaltita in conformità con la legge nazionale sull'economia circolare e sui rifiuti. Il dispositivo e i suoi accessori



sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge.

Prima di smaltire il prodotto, considerare i modi per evitare sprechi (ad es. smaltire prodotti funzionali o riparare) in

Considerazione. Rimuovere tutte le apparecchiature dal prodotto (olio, carburante). Rimuovere le batterie / batterie ricaricabili e lamps / lamps dal prodotto prima dello smaltimento, se ciò è possibile in modo non distruttivo. I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un punto di raccolta o restituzione pubblico nella loro zona. Gli indirizzi dei punti di raccolta idonei possono essere richiesti alla città o all'amministrazione locale. I clienti finali commerciali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento in uno dei seguenti luoghi: Produttore.



RISERVA DI DIRITTI

STIER Industrial GmbH non è responsabile per la perdita di dati sui dispositivi inviati. Tutte le indicazioni note come marchi commerciali o marchi di servizio sono evidenziate di conseguenza. L'uso di queste informazioni non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi commerciali o dei marchi di servizio. STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche, cancellazioni o integrazioni alle informazioni o ai dati forniti, se necessario. I dati tecnici, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono differire nelle rappresentazioni dal prodotto reale.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH



MANUALE ONLINE

Scansionando il seguente codice QR, si accede alla versione digitale delle istruzioni per l'uso. Inserisci il numero del produttore (904285 | 904286 | 904287) nel campo di ricerca.

IT**Prefazione**

Questo manuale operativo originale fornisce tutte le informazioni necessarie per una manipolazione sicura e il mantenimento della piena funzionalità del prodotto descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima della messa in servizio e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

Diritto d'autore

Il copyright di queste istruzioni per l'uso è di proprietà di Stier Industrial GmbH. Le istruzioni per l'uso possono essere tradotte, duplicate o trasmesse a terzi solo con l'autorizzazione scritta del produttore.

Certificato GS

I prodotti qui descritti sono stati fabbricati e immessi sul mercato in conformità con le seguenti linee guida:

EK5/AK5 06-02.2:2009
AfPS GS 2014:01 PAK

**ALLUDERE**

Per l'articolo 904287, si precisa che i pneumatici devono essere gonfiati prima dell'uso.



IT LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO - Leggere attentamente le istruzioni prima di installare, utilizzare o eseguire qualsiasi procedura sul prodotto.



Sommario

1 Indicazioni	30
2 Precauzioni di sicurezza	30
3 Assemblea	31

1 Indicazioni

		STIER Carrello con piattaforma pieghevole		
		904285	904286	904287
EAN		4251709612810	4251709612827	4251709612834
Capacità di carico	kg	150	300	300
Dimensioni della piattaforma	mm	735 x 470	Dimensioni: 910 x 610	Dimensioni: 910 x 610
Altezza delle aste	mm	830	870	940
Dimensione pneumatico Ø	mm	100	125	200
Materiale		Acciaio		
Materiale ruote		TPE	TPE	Pneumatici
Peso	kg	7	14,5	18,6

Ambito di consegna

- Carrello a piattaforma con staffa pieghevole
- 2x ruote piroettanti
- 2x ruote fisse
- 16x vite M8x16
- 16x rondella

2 Precauzioni di sicurezza

Il carrello a piattaforma è progettato esclusivamente per il trasporto di oggetti fino alla massima capacità di carico.

Utilizzare il carrello a piattaforma solo come descritto in questo manuale utente. Qualsiasi altro uso è considerato non conforme e può causare danni alla proprietà o addirittura lesioni personali. Il produttore o il distributore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o scorretto.

L'uso improprio del carrello a piattaforma comporta un aumento del rischio di lesioni.

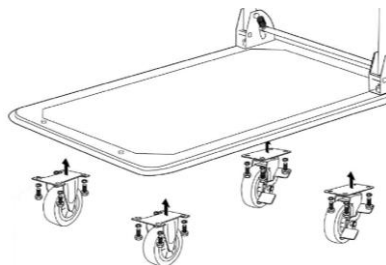
1. Controllare il carrello della piattaforma prima di ogni utilizzo. Non utilizzare il carrello a piattaforma se è danneggiato.
2. Non salire sul carrello della piattaforma.
3. Impila il carico il più piatto possibile.
4. Tenere il carrello a piattaforma lontano dalla portata dei bambini. Non lasciare i bambini incustoditi vicino al carrello della piattaforma.

5. Spostare il carrello della piattaforma solo quando la maniglia è innestata.
6. Utilizzare il carrello a piattaforma solo su un terreno solido e piano. Il carrello della piattaforma può diventare instabile e ribaltarsi se viene spinto su un terreno inclinato.
7. Spostare il carrello della piattaforma in un'altra posizione solo spingendolo. Non tirare il carrello della piattaforma per evitare lesioni.
8. Evitare le curve veloci.
9. Non apportare modifiche al carrello della piattaforma.
10. Fissare il carico con cinghie di ancoraggio adeguate.
11. Non trasportare persone.
12. Non fissare o montare il carrello della piattaforma su un veicolo. Non trainare il carrello a piattaforma con un veicolo.

3 Assembla

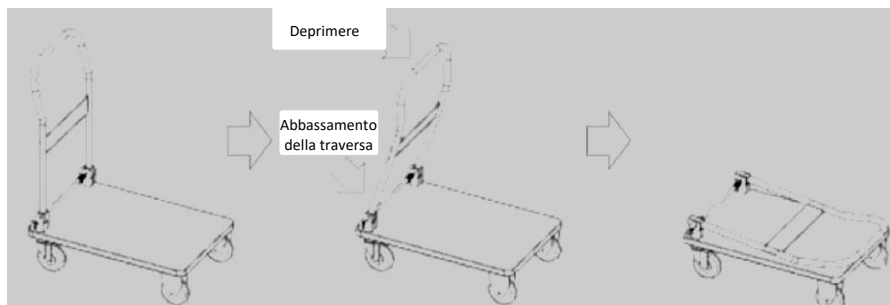
Se non fai attenzione durante il montaggio del carrello con piattaforma, puoi graffiare rapidamente la superficie.

Montare il carrello a piattaforma su una superficie sufficientemente ampia e resistente ai graffi. Se necessario, ammortizzare il carrello della piattaforma con il materiale di imballaggio per evitare di graffiare la superficie verniciata.



Piegare

La staffa del carrello a piattaforma può essere ripiegata per essere riposta. Per fare ciò, seguire i passaggi come mostrato nello schizzo seguente:



Smaltire il carrello a piattaforma in conformità con le leggi e i regolamenti applicabili nel proprio paese. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali.

L'imballaggio è realizzato con materie prime e può quindi essere riutilizzato o portato in un punto di raccolta. Smaltire l'imballaggio per tipologia. Metti cartone e cartone nella carta straccia, i fogli nella raccolta del materiale riciclabile.

IT

Nota

Le istruzioni per l'uso sono soggette a modifiche senza preavviso.

La nostra azienda non si assume alcuna responsabilità per la perdita dei prodotti.

Il contenuto di questo manuale di istruzioni non può essere utilizzato come motivo per utilizzare il prodotto per altre applicazioni.

Veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke uitleg zijn gemarkeerd met de volgende pictogrammen:



GEVAAR

Geef aanwijzingen aan die precies in acht moeten worden genomen om gevaar voor lijf en leden van personen uit te sluiten.



VOORZICHTIGHEID

Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om persoonlijk letsel uit te sluiten.



AANDACHT

Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om materiële schade en/of vernieling te voorkomen.



TIP

Identificeert technische of materiële behoeften die speciale aandacht vereisen.

NL

Voorwoord

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor het veilig hanteren en onderhouden van de volledige functionaliteit van de beschreven STIER opklapbare platformwagens. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat de STIER vouwplatformwagens in gebruik worden genomen en vervolgens worden opgevolgd. Dit is de enige manier om ongelukken te voorkomen en de garantie te garanderen.

Auteursrecht

Het auteursrecht op deze gebruiksaanwijzing berust bij Stier Industrial GmbH. De gebruiksaanwijzing mag alleen met schriftelijke toestemming van de fabrikant worden vertaald, gedupliceerd of aan derden worden doorgegeven.



LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING. Lees de instructies aandachtig door voordat u de penlamp gebruikt of er wijzigingen aan aanbrengt.



OVER DEZE GIDS

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING: Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of er ingrepen aan uitvoert.



ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor gebruik om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt correct gebruik mogelijk. STIER-tool is duurzaam, krachtig en resistent. Of het nu gaat om werkplaatsbenodigdheden, perslucht of bevestigingstechniek, handgereedschap of materiaalverwerking: het brede STIER-assortiment biedt echte professionele kwaliteit voor al uw uitdagingen.

@stier_official
@STIER.Werkzeug
@STIER.Werkzeug

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding vervangen echter geen normen of aanvullende voorschriften (zelfs niet wettelijk) die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.

ZIN

Deze oude apparatuur kan worden ingeleverd bij een inzamelpunt, waar het wordt afgevoerd in overeenstemming met de nationale Wet Circulaire Economie en Afvalstoffen. Het apparaat en zijn accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften.

Voordat u het product weggooit, moet u manieren overwegen om afval te voorkomen (bijv. functionele producten weggooien of repareren) in

Overweging. Verwijder alle apparatuur van het product (olie, brandstof). Verwijder batterijen / oplaadbare batterijen en lampen / lampen uit het product voordat u het weggooit, indien dit mogelijk is, op niet-destructieve wijze. Particuliere eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering bij een openbaar inzamel- of inleverpunt bij hen in de buurt. Adressen van geschikte inzamelpunten



kunnen worden verkregen bij de stad of de lokale overheid. Zakelijke eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering op een van de volgende locaties: Fabrikant.



VOORBEHOUD VAN RECHTEN

STIER Industrial GmbH is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens op verzonden apparaten. Alle aanduidingen die bekend staan als handelsmerken of dienstmerken worden dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze informatie mag geen invloed hebben op de geldigheid of reputatie van de handelsmerken of dienstmerken. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen aan te brengen in de verstrekte informatie of gegevens. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de afbeeldingen afwijken van het daadwerkelijke product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER-logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH



ONLINE HANDLEIDING

Door de volgende QR-code te scannen, komt u bij de digitale versie van de gebruiksaanwijzing. Voer het fabrikantnummer (904285 | 904286 | 904287) in het zoekveld in.

NL

Voorwoord

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige omgang en het behoud van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies voor de inbedrijfstelling zorgvuldig worden gelezen en vervolgens worden opgevolgd. Dit is de enige manier om ongelukken te voorkomen en de garantie te garanderen.

Auteursrecht

Het auteursrecht op deze gebruiksaanwijzing berust bij Stier Industrial GmbH. De gebruiksaanwijzing mag alleen met schriftelijke toestemming van de fabrikant worden vertaald, gedupliceerd of aan derden worden doorgegeven.

GS Certificaat

De hier beschreven producten zijn vervaardigd en op de markt gebracht in overeenstemming met de volgende richtlijnen:

EK5/AK5 06-02.2:2009

AfPS GS 2014:01 PAK



TIP

Voor artikel 904287 moet worden opgemerkt dat de banden voor gebruik moeten worden opgepompt.



NL LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING - Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of er procedures aan uitvoert.



Inhoudsopgave

1 Specificatie	36
2 Veiligheidsmaatregel	36
3 Vergadering	37

1 Specificaties

		STIER Platform trolley opvouwbaar		
		904285	904286	904287
EAN		4251709612810	4251709612827	4251709612834
Draagkracht	kg	150	300	300
Grootte van het platform	mm	735 x 470 cm	910 x 610 cm	910 x 610 cm
Hoogte van de tempel	mm	830	870	940
Bandenmaat Ø	mm	100	125	200
Materiaal		Staal		
Materiaal wielen		TPE	TPE	Pneumatische banden
Gewicht	kg	7	14,5	18,6

Omvang van de levering

- Platformwagen met inklapbare beugel
- 2x zwenkwielen
- 2x vast zwenkwiel
- 16x M8x16 schroef
- 16x sluitring

2 Veiligheidsmaatregel

De platformwagen is uitsluitend ontworpen voor het vervoeren van objecten tot het maximale draagvermogen.

Gebruik de platformwagen alleen zoals beschreven in deze gebruikershandleiding. Elk ander gebruik wordt als niet-conform beschouwd en kan leiden tot materiële schade of zelfs persoonlijk letsel. De fabrikant of distributeur aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik.

Onjuist gebruik van de platformwagen brengt een verhoogd risico op letsel met zich mee.

1. Controleer de platformwagen voor elk gebruik. Gebruik de platformwagen niet als deze beschadigd is.
2. Ga niet op de platformwagen staan.
3. Stapel de lading zo plat mogelijk.

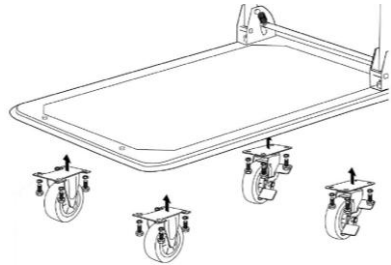
4. Houd de platformwagen uit de buurt van kinderen. Laat kinderen niet zonder toezicht achter in de buurt van de platformwagen.
5. Verplaats de platformwagen alleen als de hendel is vastgeklikt.
6. Gebruik de platformwagen alleen op een stevige, vlakke ondergrond. De platformwagen kan onstabiel worden en kantelen als deze op een hellende ondergrond wordt geduwd.
7. Verplaats de platformwagen alleen naar een andere locatie door deze te duwen. Trek niet aan de platformwagen om letsel te voorkomen.
8. Vermijd snel bochtenwerk.
9. Breng geen wijzigingen aan aan de platformwagen.
10. Zet de lading vast met geschikte spanbanden.
11. Vervoer geen mensen.

12. Bevestig of monteer de platformwagen niet aan een voertuig. Trek de platformwagen niet met een voertuig.

3 Vergadering

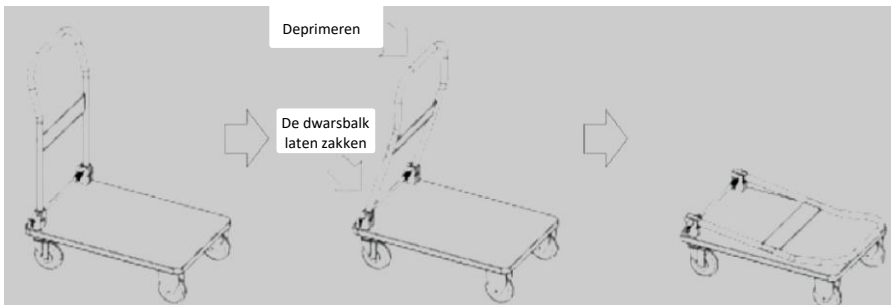
Als u niet voorzichtig bent bij het monteren van de platformwagen, kunt u snel krassen op het oppervlak maken.

Monteer de platformwagen op een voldoende grote en krasbestendige ondergrond. Bescherm de platformwagen indien nodig met het verpakkingsmateriaal om krassen op het geverfde oppervlak te voorkomen.



Vouwen

De beugel van de platformwagen kan worden ingeklapt voor opslag. Volg hiervoor de stappen zoals weergegeven in de volgende schets:



Voer de platformwagen af in overeenstemming met de in uw land geldende wet- en regelgeving. Het apparaat en zijn accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen.

De verpakking is gemaakt van grondstoffen en kan dus worden hergebruikt of naar een inzamelpunt worden gebracht. Gooi de verpakking per soort weg. Doe karton en karton in het oud papier, folies in de recyclebare materiaalinzameling.

NL

Notitie

De gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Ons bedrijf neemt geen enkele verantwoordelijkheid voor het verlies van producten.

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan niet worden gebruikt als reden om het product voor andere toepassingen te gebruiken.

Instrukcje bezpieczeństwa i oznaczenia

Instrukcje bezpieczeństwa i ważne wyjaśnienia są oznaczone następującymi piktogramami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje wskazania, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć zagrożenie dla życia i zdrowia osób.



OSTROŻNOŚĆ

Zaznacza instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia osób.



UWAGA

Znaki instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materialnym i/lub zniszczeniu.



ALUZJA

Identyfikuje potrzeby techniczne lub materialne, które wymagają szczególnej uwagi.

PL

Przedmowa

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i konserwacji pełnej funkcjonalności opisywanych wózków składanych STIER. W związku z tym przed uruchomieniem składanych wagonów platformowych STIER należy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.

Prawo autorskie

Prawa autorskie do niniejszej instrukcji obsługi należą do firmy Stier Industrial GmbH. Instrukcja obsługi może być tłumaczona, powielana lub przekazywana osobom trzecim wyłącznie za pisemną zgodą producenta.



PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. Przeczytaj uważnie instrukcję przed przystąpieniem do obsługi lub dokonaniem jakichkolwiek modyfikacji lampki piórkowej.





O TYM PRZEWODNIKU

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed konfiguracją, obsługą lub dokonaniem jakichkolwiek ingerencji w produkt.



OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji bezpieczeństwa pozwala na prawidłowe użytkowanie. Narzędzie STIER jest trwałe, mocne i odporne. Niezależnie od tego, czy chodzi o zaopatrzenie warsztatu, sprężone powietrze lub technikę mocowania, narzędzia ręczne czy obróbkę materiałów: szeroka gama STIER oferuje prawdziwą profesjonalną jakość dla wszystkich Twoich wyzwań.

@stier_official
@STIER.Werkzeug
@STIER.Werkzeug

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych przepisów (nawet ustawowych) wydanych ze względów bezpieczeństwa.

DYSPOZYCJI

Ten stary sprzęt można oddać do punktu utylizacji, gdzie jest utylizowany zgodnie z krajową ustawą o gospodarce o obiegu zamkniętym i odpadach. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe elementy należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z wymogami prawnymi.



Przed wyrzuceniem produktu należy zastanowić się nad sposobami uniknięcia marnotrawstwa (np. utylizacji sprawnych produktów lub naprawy) w

Rozwaga. Usuń wszystkie urządzenia z produktu (olej, paliwo). Wyjmij baterie / akumulatory i lampy / lampy z produktu przed utylizacją, jeśli jest to możliwe w sposób nieniszczący. Prywatni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w publicznym punkcie zbiórki lub zwrotu w swojej okolicy. Adresy odpowiednich punktów odbioru można uzyskać w urzędzie miejskim lub lokalnym. Komerccyjni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w jednym z następujących miejsc: Producent.



ZASTRZEŻENIE PRAW

STIER Industrial GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie oznaczenia znane jako znaki towarowe lub znaki usługowe są odpowiednio wyróżnione. Wykorzystanie tych informacji nie powinno mieć wpływu na ważność lub renomę znaków towarowych lub znaków usługowych. STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, usunięć lub uzupełnień udostępnionych informacji lub danych, jeśli zajdzie taka potrzeba. Dane techniczne, specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w przedstawieniach od rzeczywistego produktu.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER i logo STIER są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy STIER Industrial GmbH



INSTRUKCJA ONLINE

Skanując poniższy kod QR, przejdziesz do cyfrowej wersji instrukcji obsługi. Wprowadź numer producenta (904285 | 904286 | 904287) w polu wyszukiwania

PL

Przedmowa

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i utrzymania pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym wszystkie instrukcje należy uważnie przeczytać przed uruchomieniem, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.

Prawo autorskie

Prawa autorskie do niniejszej instrukcji obsługi należą do firmy Stier Industrial GmbH. Instrukcja obsługi może być tłumaczona, powielana lub przekazywana osobom trzecim wyłącznie za pisemną zgodą producenta.

Certyfikat GS

Opisywane tutaj produkty zostały wyprodukowane i wprowadzone do obrotu zgodnie z następującymi wytycznymi:

EK5/AK5 06-02.2:2009
AfPS GS 2014:01 PAK



ALUZIA

W przypadku artykułu 904287 należy zauważyć, że opony muszą być napompowane przed użyciem.



PL PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA - Przeczytaj uważnie instrukcję przed konfiguracją, obsługą lub wykonaniem jakichkolwiek procedur na produkcie.



Spis treści

1 Specyfikacja	42
2 Środki ostrożności	42
3 Montaż	43

1 Specyfikacje

		STIER Wózek platformowy składany		
		904285	904286	904287
EAN		4251709612810	4251709612827	4251709612834
Nośność	kg	150	300	300
Rozmiar platformy	mm	Wymiary: 735 x 470	Wymiary: 910 x 610	Wymiary: 910 x 610
Wysokość zauszników	mm	830	870	940
Rozmiar opon $\varnothing$	mm	100	125	200
Materiał		Stal		
Koła materiałowe		TPE	TPE	Opony pneumatyczne
Ciężar	kg	7	14,5	18,6

Zakres dostawy

- Wózek platformowy ze składanym wspornikiem
- 2x kółka skrętne
- 2x kółko stałe
- 16x śruba M8x16
- 16x myjka

2 Środki ostrożności

Wózek platformowy przeznaczony jest wyłącznie do transportu przedmiotów o maksymalnej ładowności.

Używaj wózka platformowego tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne użycie jest uważane za niezgodne i może spowodować uszkodzenie mienia, a nawet obrażenia ciała. Producent lub dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem.

Niewłaściwe użytkowanie wózka platformowego stwarza zwiększone ryzyko obrażeń.

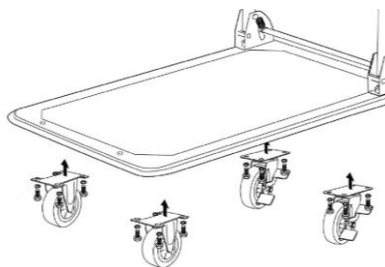
1. Sprawdź koszyk platformy przed każdym użyciem. Nie używaj wózka platformowego, jeśli jest uszkodzony.
2. Nie stawaj na wózku platformowym.
3. Ułóż ładunek tak płasko, jak to możliwe.
4. Wózek platformowy należy trzymać z dala od dzieci. Nie zostawiaj dzieci bez opieki w pobliżu wózka platformowego.
5. Wózek platformowy należy przesuwać tylko wtedy, gdy uchwyt jest zatrzaśnięty.
6. Używaj wózka platformowego tylko na twardym, równym podłożu. Wózek platformowy może stać się niestabilny i przewrócić się, jeśli zostanie popchnięty na pochyłym podłożu.
7. Przenieś wózek platformy w inne miejsce tylko poprzez jego pchanie. Nie ciągnij wózka platformowego, aby uniknąć obrażeń.
8. Unikaj szybkiego pokonywania zakrętów.
9. Nie należy dokonywać żadnych zmian w wózku platformowym.
10. Zabezpiecz ładunek za pomocą odpowiednich pasów mocujących.
11. Nie przewozić ludzi.

12. Nie mocuj ani nie montuj wózka platformowego do pojazdu. Nie ciągnij wózka platformowego z pojazdem.

3 Montaż

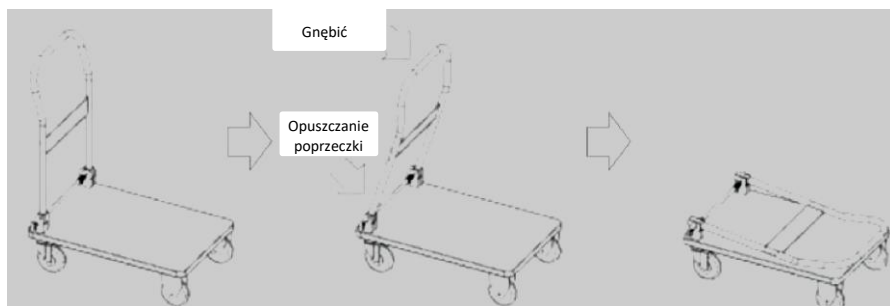
Jeśli nie zachowasz ostrożności podczas montażu wózka platformowego, możesz szybko zarysować powierzchnię.

Zamontuj wózek platformowy na wystarczająco dużej i odpornej na zarysowania powierzchni. W razie potrzeby wyściełaj wózek platformowy materiałem opakowaniowym, aby zapobiec zarysowaniu pomalowanej powierzchni.



Fałda

Wspornik wózka platformowego można złożyć w celu przechowywania. Aby to zrobić, wykonaj czynności pokazane na poniższym szkicu:



Wózek platformowy należy utylizować zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi obowiązującymi w Twoim kraju. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów.

Opakowanie jest wykonane z surowców, dzięki czemu może być ponownie wykorzystane lub oddane do punktu zbiórki. Opakowanie należy utylizować według rodzaju. Karton i tekturę należy wyrzucić do makulatury, folie do zbiórki materiałów nadających się do recyklingu.

PL

Nuta

Instrukcja obsługi może ulec zmianie bez powiadomienia.

Nasza firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za utratę produktów.

Treść niniejszej instrukcji obsługi nie może być wykorzystywana jako powód do używania produktu do jakichkolwiek innych zastosowań.

Säkerhetsanvisningar och märkningar

Säkerhetsinstruktioner och viktiga förklaringar är markerade med följande piktogram:



FARA

Indikerar indikationer som måste observeras exakt för att utesluta fara för liv och lem för personer.



FÖRSIKTIGHET

Markerar instruktioner som måste följas strikt för att utesluta skada på person.



UPPMÄRKSAMHET

Markerar instruktioner som måste följas strikt för att förhindra materiell skada och/eller förstörelse.



ANTYDAN

Identifierar tekniska eller materiella nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

SV

Förord

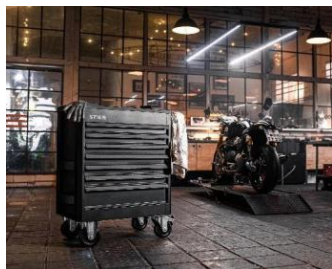
Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den fulla funktionaliteten hos de beskrivna STIER-plattformsvagnarna. Därför måste alla instruktioner läsas noggrant innan STIER fällbara plattformsvagnar tas i drift och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.

Upphovsrätt

Upphovsrätten till denna bruksanvisning innehas av Stier Industrial GmbH. Bruksanvisningen får endast översättas, kopieras eller vidarebefordras till tredje part med skriftligt tillstånd från tillverkaren.



LÄS BRUKSANVISNINGEN. Läs instruktionerna noggrant innan du använder eller gör några ändringar av pennlampan.



OM DEN HÄR GUIDEN

LÄS BRUKSANVISNINGEN: Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller gör några ingrepp på produkten.



ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Full överensstämmelse med alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. STIER-verktyget är hållbart, kraftfullt och motståndskraftigt. Oavsett om det gäller verkstadsmaterial, trycklufts- eller fästteknik, handverktyg eller materialbearbetning: det breda STIER-sortimentet erbjuder verklig professionell kvalitet för alla dina utmaningar.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

Tillverkaren tar inget som helst ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare föreskrifter (inte ens lagstadgade) som utfärdats av säkerhetsskäl.

FÖRFOGANDE

Denna gamla utrustning kan lämnas in till en avfallsstation, där den kasseras i enlighet med den nationella lagen om cirkulär ekonomi och avfall. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Defekta komponenter måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagkrav.

Innan du kasserar produkten, överväg sätt att undvika avfall (t.ex. kassera funktionella produkter eller reparera) i

Hänsyn. Ta bort all utrustning från produkten (olja, bränsle). Ta bort batterier / uppladdningsbara batterier och lamps / lamps från produkten innan du kasserar den om detta är möjligt på ett icke-destruktivt sätt. Privata slutkunder kan lämna in produkten för kassering på en offentlig insamlings- eller returstation i sitt område. Adresser till lämpliga insamlingsställen kan erhållas från staden eller den lokala förvaltningen. Kommersiella slutkunder kan lämna in produkten för kassering på någon av följande platser: Tillverkare.



FÖRBEHÅLL AV RÄTTIGHETER

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data på skickade enheter. Alla indikationer som kallas varumärken eller servicemärken markeras i enlighet med detta. Användningen av denna information bör inte påverka giltigheten eller ryktet för varumärkena eller servicemärkena. STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätten att vid behov göra ändringar, raderingar eller tillägg till den information eller de data som lämnats. Tekniska data, specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och kan skilja sig i representationerna från den faktiska produkten.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH



HANDBOK PÅ NÄTET

Genom att skanna följande QR-kod kommer du till den digitala versionen av bruksanvisningen. Ange tillverkarnumret (904285 | 904286 | 904287) i sökfältet.

SV

Förord

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna produktens fulla funktionalitet. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant före idrifttagning och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.

Upphovsrätt

Upphovsrätten till denna bruksanvisning innehas av Stier Industrial GmbH. Bruksanvisningen får endast översättas, kopieras eller vidarebefordras till tredje part med skriftligt tillstånd från tillverkaren.

GS-certifikat

De produkter som beskrivs här har tillverkats och släppts ut på marknaden i enlighet med följande riktlinjer:

EK5/AK5 06-02.2:2009

AfPS GS 2014:01 PAK



ANTYDAN

För artikel 904287 bör det noteras att däckan måste pumpas upp före användning.



SV LÄS BRUKSANVISNINGEN - Läs instruktionerna noggrant innan du installerar, använder eller utför några procedurer på produkten.



Innehållsförteckning

1 Specifikationer	47
2 Säkerhetsåtgärder	48
3 Församling	49

1 Specifikationer

		STIER Plattformsvagn hopfällbar		
		904285	904286	904287
EAN		4251709612810	4251709612827	4251709612834
Lastkapacitet	kg	150	300	300
Plattformens storlek	mm	735 x 470	910 x 610	910 x 610
Tinningens höjd	mm	830	870	940
Däckstorlek Ø	mm	100	125	200
Material		Stål		
Material hjul		TPE	TPE	Pneumatiska däck
Vikt	kg	7	14,5	18,6

Leveransens omfattning

- Plattformsvagn med fällbart fäste
- 2x svängbara hjul
- 2x fast hjul
- 16x M8x16 skruv

- 16x bricka

2 Säkerhetsåtgärder

Plattformsvagnen är uteslutande konstruerad för att transportera föremål upp till maximal lastkapacitet.

Använd endast plattformsvagnen enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. All annan användning anses inte överensstämma och kan leda till egendomsskada eller till och med personskada. Tillverkaren eller distributören tar inget ansvar för skador orsakade av felaktig eller felaktig användning.

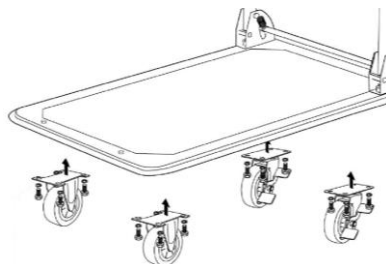
Felaktig användning av plattformsvagnen utgör en ökad risk för skador.

13. Kontrollera plattformsvagnen före varje användning. Använd inte plattformsvagnen om den är skadad.
14. Stå inte på plattformsvagnen.
15. Stapla lasten så platt som möjligt.
16. Håll plattformsvagnen borta från barn. Lämna inte barn utan uppsikt i närheten av plattformsvagnen.
17. Flytta endast plattformsvagnen när handtaget är inkopplat.
18. Använd endast plattformsvagnen på fast, jämn mark. Plattformsvagnen kan bli instabil och välta om den skjuts på lutande mark.
19. Flytta plattformsvagnen till en annan plats endast genom att trycka på den. Dra inte i plattformsvagnen för att undvika skador.
20. Undvik snabb kurvtagning.
21. Gör inga ändringar på plattformsvagnen.
22. Säkra lasten med lämpliga spännband.
23. Transportera inte människor.
24. Fäst eller montera inte plattformsvagnen på ett fordon. Dra inte plattformsvagnen med ett fordon.

3 Församling

Om du inte är försiktig när du monterar flakbilen kan du snabbt repa ytan.

Montera plattformsvagnen på en tillräckligt stor och reptålig yta. Dämpa vid behov plattformsvagnen med förpackningsmaterialet för att förhindra repor på den målade ytan.



Vika

Fästet på plattformsvagnen kan fällas in för förvaring. För att göra detta, följ stegen som visas i följande skiss:



Kassera plattformsvagnen i enlighet med de lagar och förordningar som gäller i ditt land. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material.

Förpackningen är gjord av råmaterial och kan därför återanvändas eller tas till en insamlingsplats. Kassera förpackningen efter typ. Lägg kartong och kartong i returpapperet, folierna i insamlingen av återvinningsbart material.

SV

Not

Bruksanvisningen kan ändras utan föregående meddelande.

Vårt företag tar inget ansvar för förlust av produkter.

Innehållet i denna bruksanvisning kan inte användas som en anledning att använda produkten för andra applikationer.